



## **Projeto LELT: relato de experiência do Projeto de Línguas Estrangeiras, Literatura e Transmídia, na disciplina de Língua Espanhola no IFP I – Campus Avançado de Pio IX.**

Maísa de Sousa Barros, professora do IFPI – Campus Teresina Central  
Margareth T. de A. Costa - Orientadora - Pós-doutora em Ciências Humanas e Sociais,- UBA  
**Contatos:** maisa.barros@ifpi.edu.br; margarethtorres@cchl.uespi.br

### **RESUMO**

Este trabalho apresenta as experiências desenvolvidas no Projeto LELT (Línguas Estrangeiras, Literatura e Transmídia), realizadas em 2023 no Instituto Federal do Piauí – Campus Avançado de Pio IX. O objetivo foi despertar o interesse pela literatura e pela língua espanhola por meio da leitura e análise de interpretações e críticas da obra *El Principito*, com o uso de recursos transmidiáticos. Durante o projeto, foram realizadas leituras do livro em diferentes mídias, com o apoio do laboratório e de seus recursos audiovisuais. Adotou-se a metodologia sociointeracionista, na qual o papel da professora foi mediar e incentivar os avanços e o protagonismo dos alunos. A leitura da obra literária *El Principito*, em sua versão original em espanhol, culminou na produção da fanfic Un intercambio audaz (Uma troca ousada), criada pelos alunos M. C. e J.P.S., do 2º módulo do Curso Técnico em Agropecuária integrado ao ensino médio do referido campus. Após a produção da fanfic, escrita originalmente em português e posteriormente traduzida para o espanhol, o projeto foi ampliado para a comunidade escolar de Pio IX, com a realização de um concurso de melhor desenho inspirado na fanfic. O concurso contou com a participação de escolas de Ensino Fundamental II do município e foi finalizado com a premiação dos autores da fanfic e dos três desenhos vencedores.

**Palavras-chave:** Projeto LELT; Leitura; Transmídia; *El Principito*; Fanfic.

### **APRESENTAÇÃO**

Este relato de experiência tem por objetivo apresentar as ações realizadas em 2023 no âmbito do Projeto LELT (Línguas Estrangeiras, Literatura e Transmídia), desenvolvido no IFPI – Campus Avançado de Pio IX. Inicialmente concebido como Projeto de Ensino, o LELT transformou-se, ao longo de sua execução, em um Projeto de Extensão, envolvendo, em sua etapa final, escolas do município que ofertam o 9º ano do ensino fundamental (potenciais futuros estudantes do IFPI), as quais gentilmente aceitaram o convite para participar.

Na disciplina de espanhol, o projeto teve como força motriz o desejo de despertar o interesse pela literatura e pela língua espanhola, utilizando como base a obra literária *El Principito*. Por meio da análise de interpretações e críticas literárias e da apropriação de diversas adaptações da obra no universo transmidiático — como filmes,

reels, quadrinhos, fanfics, entre outros — buscou-se estimular o gosto pela leitura e o aprendizado do idioma.

## ETAPAS, MATERIAIS E METODOLOGIA

A literatura, seja contemporânea ou clássica, é essencial na formação de valores, na construção da visão de mundo, no aguçamento da curiosidade e no ensino da cultura, sendo, ainda, um recurso eficaz para a formação leitora (CARVALHO, 2015; CORSINO; MIRANDA, 2018; BARBOSA, 2022; LANGE, 2022). Além disso, ela constitui uma ferramenta frutífera para o ensino e aprendizagem de línguas estrangeiras (MOTA, 2010; TIBÉRIO, 2014; CAMILO, 2015; SANTOS, 2015; COSTA, 2019), permitindo o ensino de estruturas linguísticas, oralidade, compreensão leitora, escrita e escuta.

O uso da transmídia, nesse contexto, ampliou os espaços de aprendizagem, favorecendo a interação com diversos formatos textuais e midiáticos. Segundo Jenkins (2011), a narrativa transmidiática se constrói com a contribuição específica de cada suporte, de modo a formar um universo coeso e enriquecido. Assim, os alunos puderam interagir com a obra por diferentes ângulos e formatos — como filmes, podcasts, fanfics, apresentações musicais, teatro de fantoches e redes sociais —, o que promoveu uma experiência de leitura mais rica, significativa e colaborativa.

Neste projeto, os espaços de aprendizagem foram ampliados e incrementados com a utilização de ferramentas de auxílio, interação e comunicação. O acesso e a necessidade de aprendizagem pela transmídia se acentuam e propiciam novas formas de leituras e difusão do conhecimento de maneira criativa.

Essa ferramenta poderosa para o desenvolvimento pessoal, cultural e social deve ser valorizada em sua importância enquanto formadora de senso crítico e consciência. A busca por soluções para os obstáculos enfrentados e o investimento em iniciativas de promoção da leitura são fundamentais para fortalecer e abrir espaço para que ela volte a ser algo prazeroso e desperte o hábito, tornando-se algo natural entre os adolescentes.

Durante o projeto LELT, que teve 4 etapas durante o ano de 2023, foram desenvolvidas as seguintes atividades:

1. Leitura de *El Principito* por meio da transmídia (fev.– jun. 2023)

Foram utilizados laboratórios de informática e salas com recursos audiovisuais (data show, notebook e caixas de som) para explorar múltiplos formatos da obra: leitura do

livro físico e digital, audiobooks, filmes (versão musical e desenho animado), episódios da série japonesa dos anos 1980 *As aventuras do Pequeno Príncipe*, além de fanfics. A leitura foi sempre acompanhada de comentários críticos e debates. O interesse crescente dos alunos por esse universo motivou a produção de uma fanfic própria, etapa que se seguiu ao estudo dos conceitos e exemplos desse gênero textual.

## 2. Introdução ao conceito de fanfic (ago.– set. 2023)

Já familiarizados com a obra original, os alunos tiveram seu primeiro contato com o conceito de fanfic, explorando produções feitas por hispanofalantes. Observou-se, nas leituras, uma recorrência de finais trágicos e insatisfatórios, o que levou os participantes a decidirem produzir uma narrativa diferente. A metodologia adotada foi a sociointeracionista, com a professora mediando e incentivando a autonomia e o protagonismo estudantil.

## 3. Produção da fanfic (out.– dez. 2023)

A criação da fanfic partiu de uma versão fílmica de *El Principito*, em que o protagonista aparece já adulto, trabalhando em uma máquina. A partir dessa premissa, os alunos desenvolveram personagens, enredo, clímax e desfecho, optando por um final não trágico. A professora colaborou com correções e adaptações linguísticas, traduzindo partes do texto do português para o espanhol. A fanfic foi finalizada no início de dezembro.

## 4. Concurso de melhor ilustração da fanfic (dez. 2023)

Durante a 20ª Semana de Ciência e Tecnologia do IFPI – Campus Pio IX, foi realizado o concurso de melhor ilustração para a fanfic. Contou-se com o patrocínio da vereadora E. B., que doou R\$ 500,00, distribuídos entre os três primeiros colocados. A banca avaliadora foi composta por professores e técnicos do campus, além de artistas convidados. A avaliação incluiu leitura da fanfic e análise das imagens produzidas. Os próprios autores da fanfic também participaram da votação.

## AValiação e resultados

A leitura da obra *El Principito*, lida em espanhol, culminou na produção da fanfic “Un intercambio audaz” (Uma troca ousada), pelos alunos M. C. e J. P. S., alunos do 2º módulo do curso técnico em Agropecuária integrado ao ensino médio do Instituto Federal do Piauí, campus avançado Pio IX. A fanfic, escrita inicialmente em português e posteriormente traduzida ao espanhol, foi base para o concurso artístico que

envolveu três escolas do Município: Madre Paula, Maria Matutina e Francisco Suassuna.

Os desafios foram diversos: a escolha de uma obra acessível e atraente para iniciantes na língua espanhola, a disponibilidade de versões em diferentes mídias, o interesse dos alunos por um projeto extracurricular e a permanência deles ao longo do ano. Apesar das dificuldades, os resultados superaram as expectativas, com destaque para o protagonismo e a criatividade dos alunos.

O projeto começou com 20 alunos, os quais oscilaram na participação em todo o período e a presencialidade era essencial para a leitura e as atividades relacionadas. Contudo, a qualidade e a criatividade do trabalho desenvolvido superaram as expectativas. Os criadores da fanfic “Un intercambio Audaz” (Uma troca ousada) tiveram um excelente desempenho durante toda a trajetória do curso, com participação e protagonismo frequentes. Decidiram criar a fanfic sem final trágico e assim o fizeram. A nova etapa surgida no decorrer do projeto, com o concurso de melhor fanfic mostrou a potencialidade e capacidade de leitura e contextualização dos alunos participantes e envolveu a comunidade escolar, indo mais além do IFPI – Campus Avançado de Pio IX, despertando o interesse, inclusive de Municípios mais distantes, como o IFPI de Picos, já que o projeto foi divulgado nas redes sociais do Instituto Federal do Piauí.

#### DESAFIO E PROPOSTAS FUTURAS

O maior desafio de projetos de leitura é manter os participantes engajados. O estímulo à participação pode vir dos próprios colegas, criando uma rede de incentivo coletivo. É fundamental que as instituições ofereçam ambientes de leitura adequados, com bibliotecas estruturadas, materiais acessíveis e ações motivadoras, como concursos e eventos culturais.

Deseja-se que projetos como o LET se multipliquem nos espaços escolares e recebam recursos para sua continuidade. Futuramente, pretende-se ampliar a iniciativa, incluindo novas obras literárias e estendendo a participação à comunidade, com a criação de uma página na web para publicação das fanfics em versões bilíngues (português e espanhol).



## REFERÊNCIAS

- SAINT-EXUPERY, A. **El principito**. Salamandra, 2016.
- PREVEDELLO, J. P.; NOAL, E. A. C. **A importância da leitura e a influência das tecnologias**. 2010. 23f. TCC – Especialização em Mídias na Educação, Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, 2010.
- COSTA, A. F. F. **A literatura como ferramenta pedagógica no ensino-aprendizagem de língua espanhola**. 2019. 68f. TCC – Licenciatura em Letras-Espanhol, Universidade Federal da Paraíba, João Pessoa, 2019.
- SANTOS, A. C. **A literatura no ensino de línguas estrangeiras**. Revista Línguas & Ensino, v I, p. 41, 2015.
- CORSINO, T. A. M.; MIRANDA, C. R. **O uso da literatura como ferramenta pedagógica para o estímulo da leitura dos estudantes**. Revista de Pós-Graduação Multidisciplinar, v. 1, n. 3, 2018.
- MOTA, F. **Literatura e(m) ensino de língua estrangeira**. Fólio, v. 2, n. 1, 2010.
- JENKINS, H. (2011). **Transmedia 202: Further Reflections**. *Confessions of an Aca-Fan*, blog Henry Jenkins, julho 2011, s/p.